

撤銷授權招致選舉開支通知書
NOTICE OF REVOCATION OF AUTHORIZATION
TO INCUR ELECTION EXPENSES

《選舉管理委員會（選舉程序）（區議會）規例》（第 541 章，附屬法例 F）第 28 條
Section 28 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (District Councils) Regulation (Cap. 541 sub. leg. F)

2009 年沙田區議會補選
2009 SHA TIN DISTRICT COUNCIL BY-ELECTION

大圍選區
Tai Wai Constituency

補選日期：2009 年 3 月 29 日
Date of By-Election: 29 March 2009

[備註：在填寫此通知書前，請參閱《填寫撤銷授權招致選舉開支通知書說明》。]

[Note: Before completing this notice, please read carefully the "Notes on Completion of Notice of Revocation of Authorization to Incur Election Expenses".]

1. 本人現撤銷下述人士在上述補選及在與上述補選有關的情況下，為本人招致選舉開支的授權—
I hereby revoke the authorization of the following person to incur election expenses on my behalf at and in connection with the above by-election-

中文姓名（正楷）： _____
Name in Chinese

英文姓名（正楷）： _____
Name in English (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

身分證明文件號碼： _____
Identity Document Number

2. 本人已將這份通知書的副本交予上述人士。
I have sent a copy of this notice to the person named above.

候選人簽署： _____
Signature of Candidate

候選人姓名（正楷）： _____
Name of Candidate (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

香港身分證號碼： _____
Hong Kong Identity Card Number

日期： _____
Date

備註： * 請刪去不適用者
Note: * Delete whichever is inapplicable

填寫撤銷授權招致選舉開支通知書說明

Notes on Completion of Notice of Revocation of Authorization to Incur Election Expenses

1. 有關招致選舉開支的授權書除非在有關的選舉期間結束前被撤銷，否則該等授權書持續有效，直至有關的選舉期間結束為止。如要撤銷授權，作出該項授權的候選人須藉專人送遞或郵遞或圖文傳真方式，把撤銷授權招致選舉開支通知書送交有關的選舉主任或（如未委任選舉主任）總選舉事務主任。

An authorization to incur election expenses remains in force until the end of the relevant election period unless it is revoked earlier. If an authorization is to be revoked, the candidate who made the authorization must give a Notice of Revocation of Authorization to Incur Election Expenses to the relevant Returning Officer, or if the Returning Officer has not been appointed, to the Chief Electoral Officer by hand, by post or by facsimile transmission.

2. 撤銷授權招致選舉開支通知書只有在有關的選舉主任或（如未委任選舉主任）總選舉事務主任收到撤銷通知後方生效。

The revocation of authorization to incur election expenses will not be effective until the relevant notice is received by the relevant Returning Officer, or the Chief Electoral Officer if the Returning Officer has not been appointed.

3. 根據《區議會條例》（第 547 章）第 2 條，“身分證明文件”（identity document）指—
According to section 2 of the District Councils Ordinance (Cap. 547), “identity document” (身分證明文件) means –

- (a) 根據《人事登記條例》（第 177 章）向某人發出的身分證；或
an identity card issued to a person under the Registration of Persons Ordinance (Cap. 177); or
- (b) 在根據該條例訂立並正有效的規例下向某人發出，並證明該人獲豁免而無須根據該條例登記的文件；或
a document issued to a person under regulations in force under that Ordinance certifying that the person is exempt from being required to register under that Ordinance; or
- (c) 向某人發出的獲選舉登記主任接受為該人的身分證明的任何其他文件。
any other document issued to a person that is acceptable to the Electoral Registration Officer as proof of the person’s identity.

4. 候選人應將通知書的副本交予被撤銷授權的人士。
A copy of the notice should be sent to the person whose authorization has been revoked.

5. 請注意下列有關在此通知書內提供個人資料的說明—
Please note the following with regard to the personal data supplied in connection with this notice –

- (a) **資料用途**
就此通知書提供的個人及其他有關的資料，會供選舉事務處及選舉主任用於與選舉有關的用途。

Purpose of Collection

The personal data and other related information supplied in connection with this notice will be used by the Registration and Electoral Office and the Returning Officer for election-related purposes.

- (b) **資料轉介**
此通知書內的資料可能會提供予其他獲授權的部門或機構，用於與選舉有關的用途。

Transfer of Information

The information provided in this notice may be provided to other authorized departments/agencies for election-related purposes.

- (c) **索閱個人資料**
任何人有權根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）的條文要求索閱及改正他所提供的個人資料。

Access to Personal Data

A person has the right to request access to and correction of the personal data he supplied in

accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

(d) **查詢**

關於透過此通知書收集的個人資料的查詢（包括索閱及改正個人資料），應向總選舉事務主任提出（地址：香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓）。

Enquiry

Enquiries concerning the personal data collected by means of this notice (including the making of requests for access and corrections) should be addressed to the Chief Electoral Officer at 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

選舉管理委員會
二零零九年一月
Electoral Affairs Commission
January 2009